

(Italiano / English)

International Circus Festival of Italy, 23rd edition

dal 13 al 17 Ottobre 2022

PALA DISTRETTI ECOLOGICI

Latina, via V. Rossetti (area mercato settimanale)

www.festivalcircolatina.com #festivalcircoitalia

Una produzione
ASSOCIAZIONE CULTURALE
"GIULIO MONTICO"

con il contributo del
MINISTERO DELLA CULTURA

in partnership con
FEDERAZIONE MONDIALE DEL CIRCO
EUROPEAN CIRCUS ASSOCIATION

con il patrocinio di
PROVINCIA DI LATINA

e di
ENTE NAZIONALE CIRCHI
OPES



Platinum Partner

**DISTRETTI
ECOLOGICI**

Gold Partner

PRODUCTORES DE SONRISAS
STARLIGHT PRODUCTION & SHOW BUSINESS
RONY ROLLER CIRCUS
ZIRKUS CHARLES KNIE
CIRCUS VAZQUEZ
PALAZZO

Silver Partner

CIRQUE DU SOLEIL
CHIMELONG CIRCUS
ROSSI SHOW TIME – MYSTIKE

Bronze Partner

CIRCO RALUY LEGACY
EUROPA PARK
ROYAL PALACE

Nota di Produzione n° 16 – Production Note n. 16 – 9 Ottobre 2022

Countdown: - 4 giorni al Festival

Countdown: - 4 days to the Festival

Fabio Montico: “a tutti l’augurio di poter percepire e vivere concretamente il grande *Chapiteau* come fosse autentica casa per tutti e per ciascuno”.

Fabio Montico: “my hope is that you will experience our shows under the big top in the spirit of the Circus, which represents a home for each and every one of us”.

Fabio Montico, a nome dell’Associazione Culturale Giulio Montico, rivolge parole di benvenuto e di ringraziamento a quanti, a vario titolo, hanno reso possibile questa ventitreesima edizione del Festival: Egli, nelle note di encomio che rivolge a quanti sulla pista potranno incastonare il proprio impegno nello sfarzo e nella sontuosità delle luci, intende sottolineare come tale risultato sia da ascrivere anche all’impegno di chi, mosso da straordinaria passione, lavora instancabilmente nell’ombra: i tecnici audio-video, i tecnici delle luci, gli addetti agli uffici di Produzione, le maestranze tutte...

Greeting from FABIO MONTICO

Presidente Associazione Culturale Giulio Montico

Direttore Generale *International Circus Festival of Italy*

President of the *Giulio Montico Cultural Association*.

Director General of the *International Circus Festival of Italy*

La cadenza annuale del Festival ci offre tante opportunità: gli occhi puntati sulla pista illuminata di bellezza ci fanno scorgere un mondo lieve, entro il quale il Circo sia, come accade da sempre, **luogo d'incontro**, sede per il confronto fra i popoli e le nazioni. In questo tempo tormentato e complesso ho chiarissima la caratura della pista: essa **accomuna, non divide, indipendentemente dalle questioni etniche, linguistiche, religiose...** Ed in questo si sostanzia ciò che davvero ha in animo l'Associazione Culturale "Giulio Montico", impegnata da oltre vent'anni nella produzione del Festival Internazionale di Circo d'Italia. Nella pista non c'è spazio per altro che non sia la comune volontà di **celebrare bellezza ed armonia, leggerezza e spensieratezza**. Questo vorrei fortemente che fosse possibile oggi, così come lo è stato ieri, così come auspichiamo sarà domani. Pertanto giunga il mio più sentito ringraziamento a quanti hanno reso possibile questa ventitreesima edizione del Festival, dapprima **gli artisti**: ciascuno di loro ha inteso partecipare alla competizione con lo spirito dell'agonista, dello sportivo, nella capacità di applaudire l'avversario e nell'auspicio che dall'avversario potrà essere applaudito. Un cordiale benvenuto ai membri della prestigiosa **Giuria Tecnica Internazionale**: la vostra presenza a Latina incoraggia gli artisti a migliorarsi ed a competere con l'ambizione di poter intraprendere nuovi percorsi professionali. Questo favorisce la crescita del Circo e ne consolida l'affermazione tra le più autorevoli forme di espressione artistica. Un forte "grazie" giunga a tutto lo **staff** che, anno dopo anno, dai ruoli di maggiore visibilità fino a quelli più nascosti, sta diventando una squadra robusta ed affiatata: penso alla Direzione di Pista, ai presentatori, ai tecnici audio-video, ai tecnici delle luci, all'orchestra, agli uffici di Produzione, alle maestranze... risorse tutte italiane, segno tangibile che il Circo "*made in Italy*" è ancora forte e capace di allestire con assoluta professionalità e tanta dedizione opportunità di spettacolo dal vivo foriere di autentica bellezza per il mondo intero. Ed a quanti converranno a Latina, perché artisti, operatori di settore oppure spettatori, l'augurio di poter percepire e vivere concretamente il grande *Chapiteau* come fosse **autentica casa per tutti e per ciascuno**.

The yearly appointment with the Festival offers us many opportunities: eyes fixed on the wonderfully glittering circus ring show us a light-hearted world of joy and pleasure, where the Circus is, as it always has been, a meeting place where nations and peoples encounter each other. In these complicated and tormented times, the role of the Circus ring is very clear to me: it does not divide us. **It unites people, regardless of ethnic, linguistic, religious or any other differences...** In effect, this is the ethos of the 'Giulio Montico Cultural Association', which has been producing the International Circus Festival of Italy for over 20 years. There is no space in the ring for anything other than to **celebrate beauty, harmony, light-heartedness and serenity**. I strongly wish for this to be the case today, as it was yesterday, and as we hope for it to be tomorrow. Therefore I offer my deepest gratitude to all those who have made this twenty-third edition of the Festival possible, and firstly wish to thank **the performers**: each and every one of you is participating in the spirit of professional competition, which includes applauding your rivals and being applauded by them. My cordial welcome also goes to the esteemed members of **the International Technical Jury**: your presence here encourages the artists to work harder and to perform and compete in the hope of embarking on new professional ventures. This helps the Circus to grow, and consolidates its standing as one of the most important forms of artistic manifestation. My sincere thanks go to all

the staff of the Festival who, year after year, from the prominent roles to the more hidden ones, have continued to go from strength to strength, becoming a strong and close team: I'm thinking of the men who seamlessly run the ring, the presenters, the audio-video technicians, the lighting engineers, the orchestra, the production office, and all the other logistical staff...all Italian, a tangible sign that professional live-performance Circus shows of the highest possible level can be produced by a highly expert team entirely *'Made in Italy'*. To everyone who comes to Latina, whether it be performers, Circus workers, or spectators, my hope is that they will experience our shows under the big top in the spirit of the Circus, which represents **a home for each and every one of us**.

PROGRAMMA – PROGRAMME

LUNEDÌ 10 OTTOBRE - MONDAY, OCTOBER 10 th		
11.30	Festival Press Room	Conferenza stampa - <i>Official Press Conference</i>
GIOVEDÌ 13 OTTOBRE - THURSDAY, OCTOBER 13 th		
10.00	Festival Chapiteau	Spettacolo Matinée
17.30	Festival Foyer	Apertura al pubblico di Circus Expo - <i>Opening of Circus Expo</i>
21.00	Festival Chapiteau	Spettacolo di selezione A - <i>Show selection A</i>
VENERDÌ 14 OTTOBRE - FRIDAY, OCTOBER 14 th		
10.00	Festival Chapiteau	Spettacolo Matinée
18.00	Festival Press Room	Caffè letterario a tema circense - <i>Literary Café</i>
21.00	Festival Chapiteau	Spettacolo di selezione B - <i>Show selection B</i>
SABATO 15 OTTOBRE - SATURDAY, OCTOBER 15 th		
16.30	Festival Chapiteau	Spettacolo di selezione B - <i>Show selection B</i>
21.00	Festival Chapiteau	Spettacolo di selezione A - <i>Show selection A</i>
DOMENICA 16 OTTOBRE - SUNDAY, OCTOBER 16 th		
11.00	Festival Chapiteau	S. Messa - <i>Holy Mass</i>
15.30	Festival Chapiteau	Spettacolo di selezione A - <i>Show selection A</i>
19.00	Festival Chapiteau	Spettacolo di selezione B - <i>Show selection B</i>
22.00	24Mila Baci Disco Dinner	Serata di Gala - <i>Gala Party</i>
LUNEDÌ 17 OTTOBRE - MONDAY, OCTOBER 17 th		
20.30	Festival Chapiteau	Spettacolo di Gala e premiazione dei vincitori - <i>Gala Show and Awards Ceremony</i>